Conseil d'Etat - Raad van State
- WETGEVING
2 7 II 1957
Overgemaakt aan de H.

ML. L. 5603/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 24 janvier 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement de la Bourse de Fonds publics et de Change de Bruxelles", a donné le 13 février 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e januari 1957 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van de verordening op de openbare Fondsen- en Wisselbeurs te Brussel", heeft de 13e februari 1957 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 1er février 1935 mentionné au préambule du projet n'a pas été publié au Moniteur belge. Cet arrêté est présenté comme un arrêté d'approbation d'un règlement élaboré par la Commission de la bourse. Le Conseil d'Etat rappelle à ce sujet qu'en vertu des articles 87 et 95 du titre V du Code de commerce, le Roi arrête lui-même le règlement de chaque bourse ainsi que les modifications à y apporter.

L'article 95 précité prescrit néanmoins que le règlement est pris sur la proposition de la Commission. Cette proposition n'est pas visée au préambule. Le projet devrait être complété sur ce point.

A l'article 1er, il serait plus efficace et aussi plus pratique de procéder par modification textuelle de l'article 71 de l'arrêté royal du 1er février 1935, plutôt que par une disposition distincte qui laisse cet article formellement intact.

Pour tenir compte de ces observations, le projet devrait être rédigé comme suit :

Arrêté royal modifiant le règlement de la Bourse de fonds publics et de change de Bruxelles.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le livre Ier, titre V, chapitre II, section III, du Code de commerce, notamment l'article 95;

Vu l'arrêté royal du 1er février 1935 relatif au règlement de la Bourse de Bruxelles, notamment l'article 71;

.../...

Vu la proposition de la Commission de la bourse de Bruxelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans l'article 71 de l'arrêté royal du 1er février 1935, les mots : "depuis dix ans au moins" sont remplacés par les mots : "depuis trois ans au moins".

Article 2.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Het koninklijk besluit van 1 februari 1935, dat in de aanhef van het ontwerp wordt vermeld, is niet in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Dat besluit is voorgesteld als een besluit tot goedkeuring van een door de Beurscommissie uitgewerkte verordening. De Raad van State merkt hierbij andermaal op, dat de Koning zelf, op grond van de artikelen 87 en 95 van titel V van het Wetboek van Koophandel, de verordening van elke beurs en de daarin aan te brengen wijzigingen vaststelt.

Genoemd artikel 95 schrijft niettemin voor, dat de verordening op de voordracht van de Commissie wordt uitgevaardigd. Van deze voordracht is in de aanhef geen sprake. Het ontwerp behoort in dit opzicht te worden aangevuld.

In artikel 1 ware het doelmatiger en overigens ook praktischer te werken met een tekstwijziging, aan te brengen in artikel 71 van het koninklijk besluit van 1 februari 1935, dan met een afzonderlijke bepaling die dit artikel ongewijzigd laat.

Met inachtneming van deze opmerkingen dient het ontwerp als volgt te worden geredigeerd :

.../...

Koninklijk besluit houdende wijziging van de verordening op de Openbare Fondsen- en Wisselbeurs te Brussel.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op boek I, titel V, hoofdstuk II, afdeling III, van het Wetboek van Koophandel, inzonderheid op artikel 95 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1935 betreffende de verordening op de Beurs te Brussel, inzonderheid op artikel 71 ;

Gelet op de voordracht van de Beurscommissie te Brussel ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In artikel 71 van het koninklijk besluit van 1 februari 1935 worden de woorden: "sedert ten minste tien jaar" vervangen door : "sedert ten minste drie jaren".

.../...

Artikel 2.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président
De Heren :		raadsheer van State,	voorzitter
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P. COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. COOLEN,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.